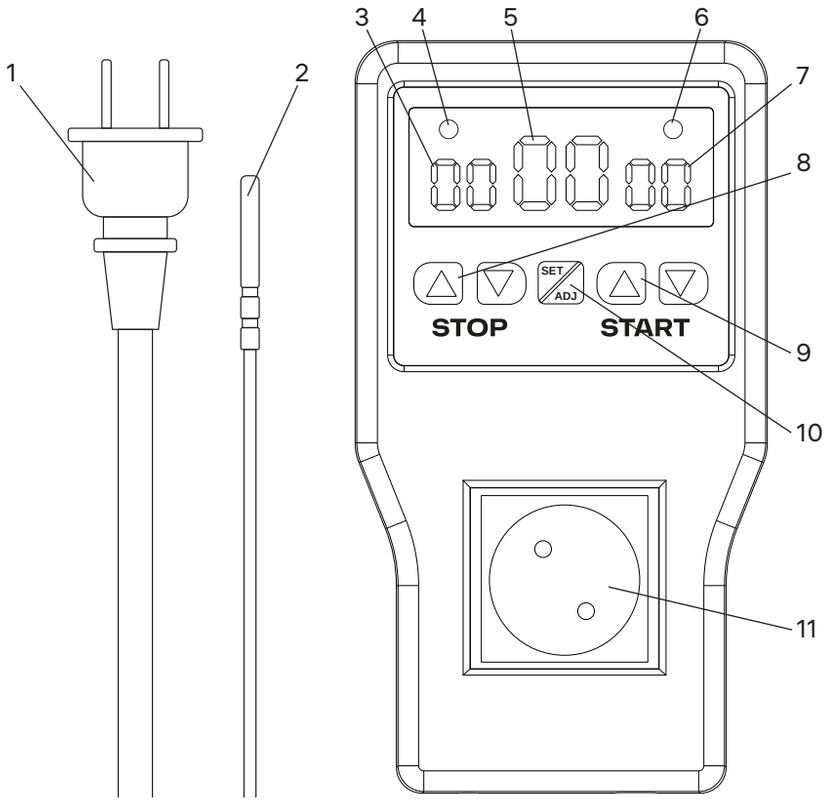
Ermenrich SC20 Temperature Controller

EN	User Manual	**ES**	Guía del usuario	**PT**	Manual do usuário
BG	Ръководство за потребителя	**HU**	Használati útmutató	**RU**	Инструкция по эксплуатации
CZ	Návod k použití	**IT**	Guida all'utilizzo	**TR**	Kullanım kılavuzu
DE	Bedienungsanleitung	**PL**	Instrukcja obsługi		



ERMENRICH

Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic,
+420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk USA 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA,
+1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk®, Ermenrich® are registered trademarks of Levenhuk Optics s.r.o. (Europe).
2006–2024 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
ermenrich.com
20240716



	EN	BG	CZ	DE	ES
	Device	**Уред**	**Zařízení**	**Gerät**	**Dispositivo**
1	Power cord with plug	Захранващ кабел с щепсел	Napájecí šňůra se zástrčkou	Netzkabel mit Stecker	Cable de alimentación con enchufe
2	Remote temperature sensor	Дистанционен датчик за температура	Vzdálený snímač teploty	Ferntemperatursensor	Sensor de temperatura remoto
3	Stop temperature (in °C)	Температура на спиране (в °C)	Teplota zastavení (ve °C)	Stopptemperatur (in °C)	Temperatura de parada (en °C)
4	Stop status	Състояние на спиране	Stav zastavení	Stoppstatus	Estado de parada
5	Current temperature (in °C)	Текуща температура (в °C)	Aktuální teplota (ve °C)	Aktuelle Temperatur (in °C)	Temperatura actual (en °C)
6	Working status	Работно състояние	Pracovní stav	Arbeitsstatus	Estado de funcionamiento
7	Start temperature (in °C)	Температура на стартиране (в °C)	Počáteční teplota (ve °C)	Starttemperatur (in °C)	Temperatura de inicio (en °C)
8	▲ ▼ / **STOP** buttons (Stop temperature setting)	Бутони ▲ ▼/ **STOP** (Настройка на температурата на спиране)	Tlačítka ▲ ▼/ **STOP** (Nastavení teploty zastavení)	▲ ▼ / **STOP**-Tasten (Einstellung der Stopptemperatur)	Botones ▲ ▼/ **STOP** (Ajuste de la temperatura de parada)
9	▲ ▼ / **START** buttons (Start temperature setting)	Бутони ▲ ▼ / **START** (Настройка на температурата на стартиране)	Tlačítka ▲ ▼/ **START** (Nastavení teploty spuštění)	▲ ▼ / **START**-Tasten (Einstellung der Starttemperatur)	Botones ▲ ▼ / **START** (Ajuste de la temperatura de inicio)
10	**SET/ADJ** button (Setup/Calibration)	Бутон **SET/ADJ** (Настройка/ Калибриране)	Tlačítko **SET/ ADJ** (Nastavení/ Kalibrace)	**SET/ADJ**-Taste (Einstellung/ Kalibrierung)	Botón **SET/ADJ** (Configuración/ Calibración)
11	Power socket output	Изход на захранващия контакт	Výstup z napájecí zásuvky	Ausgang der Steckdose	Salida de la toma de corriente

	HU	IT	PL	PT	RU	TR
	Eszköz	**Dispositivo**	**Urządzenie**	**Dispositivo**	**Устройство**	**Cihaz**
1	Tápkábel dugóval	Cavo di alimentazione con spina	Przewód zasilający z wtyczką	Cabo de alimentação com ficha	Сетевой шнур с вилкой	Fişli güç kablosu
2	Távoli hőmérséklet-érzékelő	Sensore di temperatura remoto	Zdalny czujnik temperatury	Sensor de temperatura remoto	Выносной термодатчик	Uzak sıcaklık sensörü
3	Leállítási hőmérséklet (°C-ban)	Temperatura di arresto (in °C)	Temperatura zatrzymania (w °C)	Temperatura de paragem (em °C)	Температура выключения (в °C)	Durdurma sıcaklığı (°C cinsinden)
4	Leállítási állapot	Stato di arresto	Status zatrzymania	Estado de paragem	Индикатор отключенной нагрузки	Durdurma durumu
5	Aktuális hőmérséklet (°C-ban)	Temperatura corrente (in °C)	Bieżąca temperatura (w °C)	Temperatura atual (em °C)	Текущая температура (в °C)	Geçerli sıcaklık (°C cinsinden)
6	Munkaállapot	Stato di lavoro	Status pracy	Estado de funcionamento	Индикатор подключенной нагрузки	Çalışma durumu
7	Indulási hőmérséklet (°C-ban)	Temperatura di avvio (in °C)	Temperatura uruchomienia (w °C)	Temperatura de arranque (em °C)	Температура включения (в °C)	Başlatma sıcaklığı (°C cinsinden)
8	▲▼ / **STOP** gomb (Leállítási hőmérséklet beállítása)	Pulsanti ▲▼ / **STOP** (Impostazione temperatura di arresto)	Przyciski ▲▼/ **STOP** (Ustawianie temperatury zatrzymania)	Botões ▲▼ / **STOP** (Definição da temperatura de paragem)	Кнопки ▲▼ / **STOP** (Установка температуры выключения)	▲▼ / **STOP** düğmeleri (Durdurma sıcaklığı ayarı)
9	▲▼ / **START** gomb (Indítási hőmérséklet beállítása)	Pulsanti ▲▼ / **START** (Impostazione temperatura di avvio)	Przyciski ▲▼ / **START** (Ustawianie temperatury uruchomienia)	Botões ▲▼ / **START** (Definição da temperatura de arranque)	Кнопки ▲▼ / **START** (Установка температуры включения)	▲▼ / **START** düğmeleri (Başlatma sıcaklığı ayarı)
10	**SET/ADJ** gomb (Beállítás/Kalibrálás)	Pulsante **SET/ADJ** (Configurazione/ Calibrazione)	Przycisk **SET/ADJ** (Ustawienia/ Kalibracja)	Botão **SET/ADJ** (Configuração/ Calibração)	Кнопка **SET/ADJ** (Настройка/ Калибровка)	**SET/ADJ** düğmesi (Kurulum/ Kalibrasyon)
11	Tápcsatlakozó kimenete	Uscita presa di corrente	Gniazdo wyjściowe zasilania	Saída da tomada elétrica	Розетка для подключения нагрузки	Güç prizi çıkışı

EN Ermenrich SC20 Temperature Controller

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. **Keep away from children.** Use the device only as specified in the user manual.

The kit includes: temperature controller with remote temperature sensor, user manual, and warranty.

Safety instructions

To avoid electric shock or personal injury, strictly follow these safety precautions:

- Do not exceed the permissible load capacity of the device or electrical circuits.
- Do not expose the instrument or load to rain or wet conditions.
- Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force.
- Never use a damaged device or a device with damaged electrical parts or insulation!
- Be careful when using the device: 220–240V AC may cause electric shock.
- Do not use exsion cords or power adapters.
- Do not use the device in combustible spaces or extreme environments.
- Strictly follow the local and national safety regulations when working in hazardous areas.
- Use the device only with electrical circuits protected by a circuit breaker with a residual current device (RCD) or a differential circuit breaker.
- Place the device out of the reach of children and unauthorized persons.
- Be sure to turn off the power before any maintenance or repairs.
- Regularly check the condition of the equipment and the condition of the wire and cable insulation.
- Do not open the device yourself. Repairs should only be carried out by qualified professionals.
- Use only original accessories and parts recommended by the manufacturer.
- Ensure proper ventilation and cooling of electrical equipment.

Getting started

- Connect the temperature controller to a 220V power supply.
- Connect the controller to the socket (11).
- Press and hold the **SET/ADJ** button (10) for more than 2 seconds to activate setup mode.

Temperature controls

- Use the ▲/▼ buttons to set the **START** (9) and **STOP** (8) temperatures.
- Press the **SET/ADJ** button (10) to select the operating mode:
  – heating (default), start temperature is lower than the stop temperature



  – cooling, start temperature is higher than the stop temperature



- Press and hold the **SET/ADJ** button (10) for more than 3 seconds to calibrate the temperature sensor. Use the ▲/▼ buttons to calibrate within the range of –5 to +5°C / 23 to 41°F. If no adjustment is required, select 0.
- Press the **SET/ADJ** button (10) to save the settings and return to operating mode displaying the current temperature and set settings.

Time controls

- Press the **SET/ADJ** button (10) to select a mode.

There are three time control modes available:

1. Cyclic mode (display shows F1): The left numeric field (3) indicates the time during which power is not supplied to the controller, and the right numeric field (7) indicates the time when the power is on. This mode automates the controller's on/off at intervals from 1 to 99 minutes.
2. Countdown (display shows F2): The left number on the display (3) displays thousands and hundreds of minutes, and the right number (7) displays tens and single minutes until the controller is turned off. The time setting range is from 0001 to 9999 minutes. This mode is suitable for the controlled charging of devices and other similar tasks.
3. Delayed start (display shows F3): Displays the remaining time in minutes before starting the controller (0001–9999 minutes).

- Use the ▲/▼ buttons to set the time in the corresponding numeric field.
- Press the **SET/ADJ** button (10) to confirm and return to operating mode.

Overheating alarm

In case of overheating (>90°C), the red and green indicators will start flashing and the device will beep.

! When the power is turned off, the last settings are saved and restored automatically when the power is turned on.

Specifications

Temperature measurement range	–9... +99°C / 16... 210°F
Temperature sensor	NTC10K
High temperature alarm	>90°C
Power supply	AC
Supply voltage / power consumption	220V / 1200W
Overload protection	10A
Operating temperature range	–10... +60°C / 14... 140°F
Protection level	IP20

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Make sure that the device plugs match the outlet. Never modify the plug in any way. Use the device only within the permitted range. Do not use the device if it is not working properly. Please note that the parameters of the power supply must comply with the technical characteristics of the device. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Store the device in a dry cool place. Wipe the body regularly with detergent or a damp cloth with detergent. Do not use solvent to clean the device. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.
For further details, please visit: ermenrich.com
If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Контролер за температура Ermenrich SC20

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. **Да се съхранява далеч от деца.** Използвайте уреда само по посочения в ръководството за потребителя начин.

Комплектът включва: контролер за температура с дистанционен температурен датчик, ръководство за потребителя и гаранция.

Инструкции за безопасност

За да избегнете токов удар или нараняване, спазвайте стриктно тези предпазни мерки за безопасност:

- Не превишавайте допустимото натоварване на уреда или на електрическите вериги.
- Не излагайте уреда или товара на въздействието на дъжд или влага.
- Пазете уреда от резки удари и прекомерна механична сила.
- Никога не използвайте повреден уред или уред с повредени електрически части или изолация!
- Внимавайте, когато използвате уреда: променливото напрежение 220–240 V може да предизвика токов удар.
- Не използвайте удължителни кабели или захранващи адаптери.
- Не използвайте уреда в запалими пространства или в екстремни условия.
- При работа на опасни места спазвайте местните и националните разпоредби за безопасност.
- Използвайте уреда само с електрически вериги, защитени чрез автоматичен прекъсвач с дефектнотокова защита (RCD) или с диференциален автоматичен прекъсвач.
- Поставете уреда на място, което е недостъпно за деца и неупълномощени лица.
- Преди евентуално техническо обслужване или ремонти задължително изключвайте захранването.
- Проверявайте редовно състоянието на оборудването и състоянието на изолацията на проводниците и кабелите.
- Не отваряйте уреда сами. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти.
- Използвайте само препоръчвани от производителя оригинални принадлежности и части.
- Осигурете подходящи вентилация и охлаждане на електрическото оборудване.

Да започнем

- Свържете контролера за температура към захранване 220 V.
- Свържете контролера към захранващия контакт (11).
- Натиснете и задръжте натиснат бутона **SET/ADJ** (10) за повече от 2 секунди за активиране на режима на настройка.

Органи за управление на температурата

- Използвайте бутоните ▲/▼ за задаване на температурите на стартиране **START** (9) и спиране **STOP** (8).
- Натискайте бутона **SET/ADJ** (10) за избор на режима на работа:
  - нагряване (по подразбиране), температурата на стартирането е по-ниска от температурата на спиране



  - охлаждане, температурата на стартирането е по-висока от температурата на спиране



- Натиснете и задръжте натиснат бутона **SET/ADJ** (10) в продължение на повече от 3 секунди за калибриране на датчика за температура. Използвайте бутоните ▲/▼ за калибриране в диапазона от –5 до +5 °C. Ако не се изисква настройка, тогава изберете 0.
- Натиснете бутона **SET/ADJ** (10), за да запаметите настройките и да се върнете към режима на работа с показване на текущата температура и зададените настройки.

Органи за управление по време

- Натискайте бутона **SET/ADJ** (10) за избор на режима на работа.

Има три режима на управление по време:

1. Цикличен режим (на дисплея се показва F1): Лявото цифрово поле (3) показва времето, през което не се подава захранване към контролера, а дясното цифрово поле (7) показва времето, когато захранването е включено. Този режим автоматизира включването/изключването на контролера на интервали от 1 до 99 минути.
2. Отброяване (на дисплея се показва F2): Лявото число на дисплея (3) показва хиляди и стотици минути, а дясното число (7) показва десетки и единици минути до изключването на контролера. Диапазонът на настройка на времето е от 0001 до 9999 минути. Този режим е подходящ за контролирано зареждане на уреди и други подобни задачи.
3. Забавено стартиране (на дисплея се показва F3): Показва оставащото време в минути до стартирането на контролера (0001–9999 минути).

- Използвайте бутоните ▲/▼ за настройка на времето в съответното цифрово поле.
- Натиснете бутона **SET/ADJ** (10) за потвърждение и връщане към работния режим.

Аларма за прегряване

В случай на прегряване (>90 °C) червеният и зеленият индикатор ще започнат да премигват, а устройството ще издаде звуков сигнал.

При изключване на захранването последните настройки се запаметяват и се възстановяват автоматично при включване на захранването.

Спецификации

Диапазон на измерване на температурата	–9... +99 °C
Датчик за температура	NTC10K
Алармена сигнализация за висока температура	>90 °C
Захранване	променливо напрежение
Захранващо напрежение / потребявана мощност	220 V / 1200 W
Защита от претоварване	10 A
Диапазон на работната температура	–10... +60 °C
Ниво на защита	IP20

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

Грижи и поддръжка

Уверете се, че щепселите на устройството съответстват на захранващия контакт. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използвайте уреда само в разрешения диапазон. Не използвайте уреда, ако той не работи нормално. Моля, имайте предвид, че параметрите на захранването трябва да бъдат съобразени с техническите характеристики на уреда. Не се опитвайте да разглобявате уреда сами по каквато и да е причина. За ремонт и почистване от всякакъв вид се свържете с местния специализиран сервизен център. Съхранявайте уреда на сухо и хладно място. Избърсвайте корпуса често с почистващ препарат или влажна кърпа с почистващ препарат. Не използвайте разтворители за почистване на уреда. Използвайте само принадлежности и резервни части за уреда, които отговарят на техническите спецификации. Никога не се опитвайте да използвате повреден уред или уред с повредени електрически части! Ако някаква част от уреда или батерията бъдат погълнати, веднага потърсете медицинска помощ.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: ermenrich.com

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

CZ Regulátor teploty Ermenrich SC20

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. **Uchovávejte mimo dosah dětí.** Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Obsah sady: regulátor teploty s dálkovým teplotním senzorem, návod k použití a záruku.

Bezpečnostní pokyny

Abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, důsledně dodržujte tato bezpečnostní opatření:

- Nepřekračujte přípustnou zatížitelnost zařízení nebo elektrických obvodů.
- Nevystavujte přístroj ani zátěž dešti nebo vlhku.
- Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním.
- Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými částmi nebo izolací!
- Při používání zařízení buďte opatrní: střídavé napětí 220–240 V může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely ani napájecí adaptéry.
- Přístroj nepoužívejte v hořlavých prostorách nebo v extrémních prostředích.
- Při práci v nebezpečných oblastech přísně dodržujte místní a národní bezpečnostní předpisy.
- Přístroj používejte pouze v elektrických obvodech chráněných jističem s proudovým chráničem (RCD) nebo diferenciálním jističem.
- Přístroj umístěte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Před jakoukoli údržbou nebo opravou nezapomeňte vypnout napájení.
- Pravidelně kontrolujte stav zařízení a stav izolace vodičů a kabelů.
- Zařízení sami neotevírejte. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.
- Používejte pouze originální příslušenství a díly doporučené výrobcem.
- Zajistěte správné větrání a chlazení elektrických zařízení.

Začínáme

- Připojte regulátor teploty ke zdroji napájení 220 V.
- Připojte řídicí jednotku do zásuvky (11).
- Stisknutím a podržením tlačítka **SET/ADJ** (10) po dobu delší než 2 sekundy aktivujte režim nastavení.

Ovládání teploty

- Pomocí tlačítek ▲/▼ nastavte teploty spuštění **START** (9) a zastavení **STOP** (8).
- Stisknutím tlačítka **SET/ADJ** (10) vyberte provozní režim:
  – vytápění (výchozí), počáteční teplota je nižší než koncová teplota



  – chlazení, počáteční teplota je vyšší než koncová teplota



- Stisknutím a podržením tlačítka **SET/ADJ** (10) po dobu delší než 3 sekundy kalibrujte teplotní čidlo. Pomocí tlačítek ▲/▼ kalibrujte v rozsahu –5 až +5 °C. Pokud není nutné žádné nastavení, vyberte hodnotu 0.
- Stisknutím tlačítka **SET/ADJ** (10) uložíte nastavení a vrátíte se do provozního režimu se zobrazením aktuální teploty a nastavených hodnot.

Řízení času

- Stisknutím tlačítka **SET/ADJ** (10) vyberte režim.

K dispozici jsou tři režimy časového řízení:

1. Cyklický režim (na displeji se zobrazí F1): Levé číselné pole (3) označuje dobu, po kterou není regulátor napájen, a pravé číselné pole (7) označuje dobu, kdy je napájení zapnuto. Tento režim automatizuje zapínání a vypínání regulátoru v intervalech od 1 do 99 minut.
2. Odpočítávání (na displeji se zobrazí F2): Levé číslo na displeji (3) zobrazuje tisíce a stovky minut a pravé číslo (7) zobrazuje desítky a jednotlivé minuty až do vypnutí regulátoru. Rozsah nastavení času je od 0001 do 9999 minut. Tento režim je vhodný pro řízené nabíjení zařízení a další podobné úlohy.
3. Zpožděný start (na displeji se zobrazí F3): Zobrazuje zbývající čas v minutách do spuštění regulátoru (0001–9999 minut).

- Pomocí tlačítek ▲/▼ nastavte čas v příslušném číselném poli.
- Stisknutím tlačítka **SET/ADJ** (10) potvrďte a vraťte se do provozního režimu.

Alarm přehřátí

V případě přehřátí (>90 °C) začnou blikat červené a zelené kontrolky a přístroj bude pípat.

! Po vypnutí napájení se poslední nastavení uloží a po zapnutí napájení se automaticky obnoví.

Technické údaje

Rozsah měření teploty	–9... +99 °C
Snímač teploty	NTC10K
Alarm vysoké teploty	>90 °C
Napájení	AC
Napájecí napětí / spotřeba energie	220 V / 1200 W
Ochrana proti přetížení	10 A
Rozsah provozní teploty	–10... +60 °C
Úroveň ochrany	IP20

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

Péče a údržba

Ujistěte se, že zástrčky zařízení odpovídají zásuvce. Zástrčku za žádných okolností neupravujte. Zařízení používejte pouze v povoleném rozsahu. Přístroj nepoužívejte, pokud nefunguje správně. Upozorňujeme, že parametry napájecího zdroje musí odpovídat technickým vlastnostem zařízení. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami a čištěním jakéhokoliv druhu se obracejte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj skladujte na suchém a chladném místě. Tělo pravidelně otírejte mycím prostředkem nebo vlhkým hadříkem se saponátem. K čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.
Další informace – navštivte naše webové stránky: ermenrich.com
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich SC20 Temperatursteuerung

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. **Halten Sie das Gerät von Kindern fern.** Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Das Kit enthält: Temperatursteuerung mit Ferntemperatursensor, Bedienungsanleitung und Garantiekarte.

Sicherheitshinweise

Um einen elektrischen Schlag oder Verletzungen zu vermeiden, halten Sie sich bitte genau an die folgenden Sicherheitshinweise:

- Überschreiten Sie nicht die zulässige Kapazität des Geräts oder der Stromkreise.
- Setzen Sie das Gerät oder die Last nicht Regen oder Nässe aus.
- Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen oder Isolierungen!
- Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung des Geräts: 220–240 V AC können einen elektrischen Schlag verursachen.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Netzadapter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in brennbaren Räumen oder extremen Umgebungen.
- Befolgen Sie bei der Arbeit an Gefahrenstellen genau die örtlichen und nationalen Sicherheitsvorschriften.
- Verwenden Sie das Gerät nur an Stromkreisen, die durch einen Schutzschalter mit Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) oder einen Differentialschutzschalter geschützt sind.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Reparatur immer aus.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Geräts und den Zustand der Draht- und Kabelisolierung.
- Öffnen Sie das Gerät nicht selbst. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -teile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung und Kühlung der elektrischen Geräte.

Erste Schritte

- Schließen Sie die Temperatursteuerung an eine 220-V-Stromversorgung an.
- Schließen Sie die Steuerung an die Steckdose (11) an.
- Halten Sie die **SET/ADJ**-Taste (10) länger als 2 Sekunden gedrückt, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.

Temperatursteuerung

- Verwenden Sie die ▲/▼-Tasten, um die **START**- (9) und **STOP**-Temperatur (8) einzustellen.
- Drücken Sie die **SET/ADJ**-Taste (10), um den Betriebsmodus zu wählen:
  - Heizen (Standard), die Starttemperatur ist niedriger als die Stopptemperatur



  - Kühlen, die Starttemperatur ist höher als die Stopptemperatur



- Halten Sie die **SET/ADJ**-Taste (10) länger als 3 Sekunden gedrückt, um den Temperatursensor zu kalibrieren. Verwenden Sie die ▲/▼-Tasten zur Kalibrierung im Bereich von –5 bis +5° C. Wenn keine Anpassung erforderlich ist, wählen Sie 0.
- Drücken Sie die **SET/ADJ**-Taste (10), um die Einstellungen zu speichern und in den Betriebsmodus zurückzukehren, in dem die aktuelle Temperatur und die eingestellten Werte angezeigt werden.

Zeitsteuerung

- Drücken Sie die **SET/ADJ**-Taste (10), um einen Modus zu wählen.

Es sind drei Zeitsteuerungsmodi verfügbar:

1. Zyklischer Modus (auf dem Display erscheint F1): Das linke Zahlenfeld (3) zeigt die Zeit an, in der die Steuerung nicht mit Strom versorgt wird, und das rechte Zahlenfeld (7) zeigt die Zeit an, in der das Gerät eingeschaltet ist. Dieser Modus automatisiert das Ein- und Ausschalten der Steuerung in Intervallen von 1 bis 99 Minuten.
2. Countdown (auf dem Display erscheint F2): Die linke Zahl auf dem Display (3) zeigt Tausende und Hunderte von Minuten an, und die rechte Zahl (7) zeigt Zehner und einzelne Minuten an, bis das Steuergerät ausgeschaltet wird. Der Zeiteinstellbereich reicht von 0001 bis 9999 Minuten. Dieser Modus eignet sich für das kontrollierte Aufladen von Geräten und andere ähnliche Aufgaben.
3. Verzögerter Start (auf dem Display erscheint F3): Zeigt die verbleibende Zeit in Minuten vor dem Start der Steuerung an (0001–9999 Minuten).

- Verwenden Sie die ▲/▼-Tasten, um die Zeit im entsprechenden Zahlenfeld einzustellen.
- Drücken Sie die **SET/ADJ**-Taste (10), um zu bestätigen und in den Betriebsmodus zurückzukehren.

Überhitzungsalarm

Bei Überhitzung (>90 °C) beginnen die rote und die grüne Anzeige zu blinken und das Gerät gibt einen Signalton aus.

! Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, werden die letzten Einstellungen gespeichert und automatisch wiederhergestellt, wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird.

Technische Daten

Temperaturmessbereich	–9... +99 °C
Temperatursensor	NTC10K
Alarm bei hoher Temperatur	>90 °C
Stromversorgung	AC
Versorgungsspannung/Leistungsaufnahme	220 V / 1200 W
Überlastschutz	10 A
Betriebstemperaturbereich	–10... +60 °C
Schutzstufe	IP20

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Vergewissern Sie sich, dass die Stecker des Geräts mit der Steckdose kompatibel sind. Verändern Sie die Stecker auf keine Art. Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des zulässigen Bereichs. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Bitte beachten Sie, dass die Parameter der Stromversorgung mit den technischen Eigenschaften des Geräts übereinstimmen müssen. Versuchen Sie nicht, das Gerät aus irgendeinem Grund eigenmächtig auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort. Wischen Sie das Gehäuse regelmäßig mit Spülmittel oder einem feuchten Tuch mit Spülmittel ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Falls Teile des Gerätes oder Batterien verschluckt werden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind.
Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: ermenrich.com
Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Controlador de temperatura Ermenrich SC20

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. **Mantener fuera del alcance de los niños.** Utilice el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

El kit incluye: controlador de temperatura con sensor de temperatura remoto, guía del usuario y garantía.

Instrucciones de seguridad

Para evitar descargas eléctricas o lesiones personales, siga estrictamente estas precauciones de seguridad:

- No supere la capacidad de carga admisible del dispositivo o de los circuitos eléctricos.
- No exponga el dispositivo ni la carga a la lluvia ni a condiciones húmedas.
- Proteja el dispositivo frente a los golpes y una fuerza mecánica excesiva.
- No utilice nunca un dispositivo dañado o con las piezas eléctricas o el aislamiento dañados.
- Tenga cuidado al utilizar el dispositivo: 220–240 V CA pueden causar descargas eléctricas.
- No utilice alargadores ni adaptadores de corriente.
- No utilice el dispositivo en espacios combustibles ni en entornos extremos.
- Siga estrictamente las normas de seguridad locales y nacionales cuando trabaje en zonas peligrosas.
- Utilice el dispositivo solo con circuitos eléctricos protegidos por un interruptor automático con dispositivo de corriente residual (RCD) o un interruptor diferencial.
- Coloque el dispositivo fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.
- Asegúrese de desconectar la alimentación antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- Compruebe periódicamente el estado del dispositivo y el estado del aislamiento de los hilos y cables.
- No abra el dispositivo usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por profesionales cualificados.
- Utilice únicamente accesorios y piezas originales recomendados por el fabricante.
- Garantice una ventilación y refrigeración adecuadas de los equipos eléctricos.

Primeros pasos

- Conecte el controlador de temperatura a una fuente de alimentación de 220 V.
- Conecte el regulador a la toma de corriente (11).
- Mantenga pulsado el botón **SET/ADJ** (10) durante más de 2 segundos para activar el modo de configuración.

Controles de temperatura

- Utilice los botones ▲/▼ para ajustar las temperaturas de inicio **START** (9) y de parada **STOP** (8).
- Pulse el botón **SET/ADJ** (10) para seleccionar el modo de funcionamiento:
  – calefacción (predeterminado), la temperatura de inicio es inferior a la temperatura de parada



  – refrigeración, la temperatura de inicio es superior a la temperatura de parada



- Mantenga pulsada la tecla **SET/ADJ** (10) durante más de 3 segundos para calibrar el sensor de temperatura. Utilice los botones ▲/▼ para calibrar dentro del rango de –5 a +5 °C. Si no se requiere ningún ajuste, seleccione 0.
- Pulse el botón **SET/ADJ** (10) para guardar los ajustes y volver al modo de funcionamiento mostrando la temperatura actual y los ajustes configurados.

Controles de tiempo

- Pulse el botón **SET/ADJ** (10) para seleccionar un modo.

Hay tres modos de control de tiempo disponibles:

1. Modo cíclico (la pantalla muestra F1): El campo numérico izquierdo (3) indica el tiempo durante el cual no se suministra corriente al controlador, y el campo numérico derecho (7) indica el tiempo en el que la corriente está conectada. Este modo automatiza el encendido y apagado del controlador a intervalos de 1 a 99 minutos.
2. Cuenta atrás (la pantalla muestra F2): El número izquierdo de la pantalla (3) muestra miles y cientos de minutos, y el número derecho (7) muestra decenas y minutos sueltos hasta que se apaga el controlador. El intervalo de ajuste de tiempo va de 0001 a 9999 minutos. Este modo es adecuado para la carga controlada de dispositivos y otras tareas similares.
3. Inicio retardado (la pantalla muestra F3): Muestra el tiempo restante en minutos antes de poner en marcha el controlador (0001–9999 minutos).

- Utilice los botones ▲/▼ para ajustar el tiempo en el campo numérico correspondiente.
- Pulse el botón **SET/ADJ** (10) para confirmar y volver al modo de funcionamiento.

Alarma de sobrecalentamiento

En caso de sobrecalentamiento (>90 °C), los indicadores rojo y verde comenzarán a parpadear y el aparato emitirá un pitido.

! Cuando se apaga el aparato, se guardan los últimos ajustes y se restauran automáticamente al encenderlo.

Especificaciones

Intervalo de medición de la temperatura	–9... +99 °C
Sensor de temperatura	NTC10K
Alarma de alta temperatura	>90 °C
Fuente de alimentación	CA
Tensión de alimentación/consumo	220 V / 1200 W
Protección contra sobrecarga	10 A
Intervalo de temperatura de funcionamiento	–10... +60 °C
Nivel de protección	IP20

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Asegúrese de que los conectores del dispositivo coincidan con la toma de corriente. No modifique nunca el conector de ninguna manera. Utilice el dispositivo solo dentro del rango permitido. No utilice el dispositivo si no funciona correctamente. Observe que los parámetros de la fuente de alimentación se deben ajustar a las características técnicas del instrumento. No intente desmontar el dispositivo por su cuenta por ningún motivo. Si necesita repararlo o limpiarlo, consulte al servicio técnico especializado de su localidad. Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco. Limpie el cuerpo regularmente con detergente o un paño húmedo con detergente. No utilice disolvente para limpiar el dispositivo. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. No intente nunca utilizar el dispositivo si está dañado o tiene componentes eléctricos dañados. En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.
Para más detalles visite nuestra página web: ermenrich.com
En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich SC20 hőmérsékletszabályozó

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat és a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

A készlet tartalma: hőmérsékletszabályozó távoli hőmérséklet-érzékelővel, használati útmutatóv és szavatossági igazolás.

Biztonsági utasítások

Egy esetleges áramütés vagy személyi sérülés elkerülése érdekében szigorúan tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket:

- A készülék vagy az elektromos áramkörök megengedett terhelhetőségét ne lépje túl!
- Az eszközt védje az esőtől és a nedves környezettől!
- Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a túlzott mechanikus erőhatásoktól.
- Soha ne használjon sérült eszközt, vagy olyan eszközt, amelynek sérültek az elektromos alkatrészei!
- Az eszköz használatakor legyen óvatos: a 220–240 V váltóáramú (AC) tápellátás áramütést okozhat!
- Ne használjon hosszabbítót vagy hálózati adaptert!
- Ne használja a készüléket gyúlékony helyeken vagy szélsőséges környezetben!
- Veszélyes területeken történő munkavégzés során szigorúan tartsa be a helyi és nemzeti biztonsági előírásokat.
- A készüléket csak olyan elektromos áramkörön szabad használni, amelyeket áram-védőkapcsolóval (RCD) vagy differenciáláram-megszakítóval van ellátva.
- A készüléket gyermekek és illetéktelenek elől elzárva tartsa!
- Karbantartási vagy javítási munkálatok előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket!
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a berendezés, valamint a vezeték- és kábelszigetelés állapotát!
- Ne nyissa fel az eszközt! A javításokat csak szakképzett személyek végezhetik el.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott eredeti tartozékokat és alkatrészeket használja!
- Biztosítsa az elektromos berendezések megfelelő szellőzését és hűtését!

Első lépések

- Csatlakoztassa a hőmérséklet-szabályozót 220 V-os tápellátáshoz!
- Csatlakoztassa a vezérlőt az aljzathoz (11).
- A beállítási mód aktiválásához tartsa lenyomva több mint 2 másodpercig a **SET/ADJ** gombot (10).

Hőmérséklet-szabályozás

- A ▲/▼ gombok használatával állítsa be a **START** (9) és **STOP** (8) hőmérsékletet.
- Az üzemmód kiválasztásához nyomja meg a **SET/ADJ** gombot (10):
  - fűtés (alapértelmezett), az indítási hőmérséklet alacsonyabb a leállítási hőmérsékletnél



  - hűtés, az indítási hőmérséklet magasabb a leállítási hőmérsékletnél



- A hőmérséklet-érzékelő kalibrálásához tartsa lenyomva több, mint 3 másodpercig a **SET/ADJ** gombot (10). A ▲/▼ gombokkal a –5 és +5 °C közötti tartományban kalibrálható a berendezés. Ha beállításra nincs szükség, válassza a 0 értéket!
- A beállítások elmentéséhez nyomja meg a **SET/ADJ** gombot (10), majd térjen vissza abba az üzemmódba, amely megjeleníti az aktuális hőmérsékletet és beállításokat.

Idővezérlő

- Az üzemmód kiválasztásához nyomja meg a **SET/ADJ** gombot (10).

Összesen három idővezérlési mód közül lehet választani:

1. Ciklikus üzemmód (a kijelzőn az F1 jel látható): A bal oldali számmező (3) azt az időt jelzi, amikor a vezérlő nem kap áramot, a jobb oldali számmező (7) pedig azt az időt, amikor be van kapcsolva a tápellátás. Ez az üzemmód a vezérlő be- és kikapcsolását 1 és 99 perc közötti időközönként automatizálja.
2. Visszaszámlálás (a kijelzőn az F2 jel látható): A kijelző bal oldali száma (3) ezres és százas percet, a jobb oldali szám (7) pedig tízes és egyes percet mutat, amíg a vezérlő ki nem kapcsol. Az időbeállítási tartomány 0001–9999 perc között mozog. Ebben az üzemmódban eszközöket lehet ellenőrizni és más hasonló feladatokat is el lehet végezni.
3. Késleltetett indítás (a kijelzőn az F3 jel látható): Megjeleníti a vezérlő indításáig hátralévő időt percekben (0001–9999 perc).

- Az időt a ▲/▼ billentyűkkel állítsa be a megfelelő mezőben.
- Nyomja meg a **SET/ADJ** gombot (10) a megerősítéshez és az üzemmódhoz történő visszatéréshez.

Túlmelegedési riasztás

Túlmelegedés (>90 °C) esetén a piros és a zöld jelzőfény villogni kezd, és a készülék hangjelzést ad ki.

A készülék kikapcsolásakor a rendszer elmenti az utolsó beállításokat, és ezeket automatikusan visszaállítja, amikor Ön a készüléket újra bekapcsolja.

Műszaki adatok

Hőmérséklet méréstartomány	–9... +99 °C
Hőmérséklet-érzékelő	NTC10K
Túl magas hőmérséklet” riasztás	>90 °C
Tápellátás	AC
Tápfeszültség/energiafogyasztás	220 V / 1200 W
Túlterhelés elleni védelem	10 A
Üzemi hőmérséklet-tartomány	–10... +60 °C
Védelmi szint	IP20

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

Ápolás és karbantartás

Győződjön meg arról, hogy az eszköz csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. Az eszközt csak a megengedett tartományon belül használja. Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tápellátás paramétereinek meg kell felelniük az eszköz műszaki jellemzőinek. Bármi legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha javításra vagy tisztításra szorul az eszköz, akkor keresse fel az erre a célra specializálódott helyi szolgáltatóközpontot. Az eszközt száraz, hűvös helyen kell tárolni. Rendszeresen törölje át a készüléktestet mosószerrel vagy mosószerrel átitatott nedves ruhával. Ne használjon oldószert az eszköz megtisztítására. Csak olyan tartozékokat és pótalkatrészeket használjon ehhez az eszközhöz, amelyek megfelelnek a műszaki adatoknak. Soha ne próbáljon sérült eszközt, vagy olyan eszközt használni, amelynek az elektromos alkatrészei sérültek! Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet.
További részletekért látogasson el weboldalunkra: ermenrich.com
Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Regolatore di temperatura Ermenrich SC20

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dalla portata dei bambini.** Utilizzare il dispositivo solo come specificato nella guida all'utilizzo.

Il kit comprende: regolatore di temperatura con sensore di temperatura remoto, guida all'utilizzo e garanzia.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare la folgorazione o lesioni personali, seguire rigorosamente queste precauzioni di sicurezza:

- Non superare la capacità di carico consentita del dispositivo o dei circuiti elettrici.
- Non esporre lo strumento o carico a condizioni di pioggia o umidità.
- Proteggere il dispositivo da urti improvvisi e da eccessiva forza meccanica.
- Non utilizzare mai un dispositivo danneggiato o un dispositivo con componenti elettriche o isolamento danneggiati!
- Prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo: 220–240 V CA possono causare la folgorazione.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori di alimentazione.
- Non utilizzare il dispositivo in spazi combustibili o ambienti estremi.
- Seguire strettamente i regolamenti di sicurezza locali e nazionali quando si opera in aree pericolose.
- Utilizzare il dispositivo solo con circuiti elettrici protetti da interruttore automatico con dispositivo a corrente residua (RCD) o interruttore differenziale.
- Collocare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- Assicurarsi di spegnere l'alimentazione prima di qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
- Controllare regolarmente lo stato dell'apparecchiatura e lo stato dell'isolamento dei fili e dei cavi.
- Non aprire da soli il dispositivo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da professionisti qualificati.
- Utilizzare solo accessori e componenti originali consigliati dal produttore.
- Garantire un'adeguata ventilazione e raffreddamento dell'apparecchiatura elettrica.

Guida introduttiva

- Collegare il regolatore di temperatura a un'alimentazione da 220 V.
- Collegare il regolatore alla presa (11).
- Tenere premuto il pulsante **SET/ADJ** (10) per più di 2 secondi per attivare la modalità di configurazione.

Controlli della temperatura

- Utilizzare i pulsanti ▲/▼ per impostare le temperature di avvio **START** (9) e di arresto **STOP** (8).
- Premere il pulsante **SET/ADJ** (10) per selezionare la modalità operativa:
  - riscaldamento (predefinito), la temperatura di avvio è inferiore alla temperatura di arresto



  - raffreddamento, la temperatura di avvio è super iore alla temperatura di arresto



- Tenere premuto il pulsante **SET/ADJ** (10) per più di 3 secondi per calibrare il sensore della temperatura. Utilizzare i pulsanti ▲/▼ per calibrare nell'intervallo compreso da –5 a +5 °C. Se non è richiesta alcuna regolazione, selezionare 0.
- Premere il pulsante **SET/ADJ** (10) per salvare le impostazioni e tornare alla modalità operativa visualizzando la temperatura corrente e le impostazioni impostate.

Controlli orari

- Premere il pulsante **SET/ADJ** (10) per selezionare una modalità.

Sono disponibili tre modalità di controllo orario:

1. Modalità ciclica (il display mostra F1): Il campo numerico sinistro (3) indica l'orario durante il quale l'alimentazione non viene fornita al regolatore, e il campo numerico destro (7) indica l'orario in cui l'alimentazione è accesa. Questa modalità automatizza l'accensione/spegnimento del regolatore a intervalli da 1 a 99 minuti.
2. Conto alla rovescia (il display mostra F2): Il numero a sinistra sul display (3) visualizza migliaia e centinaia di minuti e il numero a destra (7) visualizza decine e singoli minuti fino allo spegnimento del regolatore. L'intervallo di impostazione dell'ora è da 0001 a 9999 minuti. Questa modalità è idonea per la carica controllata di dispositivi e altre attività analoghe.
3. Avvio ritardato (il display mostra F3): Visualizza il tempo rimanente in minuti prima di avviare il regolatore (0001–9999 minuti).

- Utilizzare i pulsanti ▲/▼ per impostare l'orario nel campo numerico corrispondente.
- Premere il pulsante **SET/ADJ** (10) per confermare e tornare alla modalità operativa.

Avviso surriscaldamento

In caso di surriscaldamento (>90 °C), gli indicatori verde e rosso inizieranno a lampeggiare e il dispositivo emetterà un suono.

! Quando l'alimentazione viene spenta, le ultime impostazioni vengono salvate e ripristinate automaticamente all'accensione.

Specifiche

Intervallo di misurazione della temperatura	–9... +99 °C
Sensore di temperatura	NTC10K
Allarme di temperatura elevata	>90 °C
Alimentazione	CA
Tensione di alimentazione / consumo energetico	220 V / 1200 W
Protezione da sovraccarico	10 A
Intervallo temperature operative	–10... +60 °C
Livello di protezione	IP20

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

Cura e manutenzione

Assicurarsi che la spina dello strumento sia compatibile con la presa a muro. Non modificare in nessun modo la presa. Usare questo strumento solo entro l'intervallo permesso. Non usare il dispositivo se non funziona correttamente. Attenzione, iparametri dell'alimentazione devono essere conformi alle caratteristiche tecniche dello strumento. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fresco. Pulire periodicamente il corpo con un detergente o un panno umido di detergente. Non usare solventi per pulire lo strumento. Usare solamente accessori e ricambi che rispettano le specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di far funzionare un dispositivo danneggiato o un dispositivo con componenti elettriche danneggiate! In caso di ingestione di una parte del dispositivo o della batteria, cercare immediatamente un consulto medico.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: ermenrich.com

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Termostat Ermenrich SC20

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi.
Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Używaj urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

Zawartość zestawu: regulator temperatury ze zdalnym czujnikiem temperatury, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Instrukcje bezpieczeństwa

Aby uniknąć porażenia prądem lub obrażeń ciała, należy ściśle przestrzegać poniższych środków ostrożności:

- Nie przekraczaj dopuszczalnego obciążenia urządzenia ani obwodów elektrycznych.
- Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią.
- Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi lub izolacją!
- Zachowaj ostrożność podczas korzystania z urządzenia: napięcie 220–240 V AC może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj przedłużaczy ani przejściówek do zasilacza.
- Nie korzystaj z urządzenia w miejscach zagrożonych pożarem ani w ekstremalnych warunkach.
- Podczas pracy w niebezpiecznych obszarach ściśle przestrzegaj lokalnych i krajowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa.
- Urządzenia można używać wyłącznie w przypadku obwodów elektrycznych zabezpieczonych wyłącznikiem różnicowo-prądowym.
- Urządzenie należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy wyłącz zasilanie.
- Regularnie sprawdzaj stan urządzenia oraz izolacji przewodów i kabli.
- Nie otwieraj samodzielnie urządzenia. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zalecanych przez producenta.
- Zapewnij odpowiednią wentylację i chłodzenie urządzeń elektrycznych.

Pierwsze kroki

- Podłącz regulator temperatury do zasilania 220 V.
- Podłącz regulator do gniazda (11).
- Naciśnij przycisk **SET/ADJ** (10) i przytrzymaj go przez ponad 2 sekundy, aby włączyć tryb konfiguracji.

Regulacja temperatury

- Za pomocą przycisków ▲/▼ ustaw temperatury uruchomienia **START** (9) i zatrzymania **STOP** (8).
- Naciśnij przycisk **SET/ADJ** (10), aby wybrać tryb pracy:
  – ogrzewanie (domyślnie), temperatura uruchomienia jest niższa niż temperatura zatrzymania



  – chłodzenie, temperatura uruchomienia jest wyższa niż temperatura zatrzymania



- Naciśnij przycisk **SET/ADJ** (10) i przytrzymaj go przez ponad 3 sekundy, aby skalibrować czujnik temperatury. Użyj przycisków ▲/▼ do kalibracji w zakresie od –5 do +5 °C. Jeśli regulacja nie jest wymagana, wybierz 0.
- Naciśnij przycisk **SET/ADJ** (10), aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu pracy wyświetlającego bieżącą temperaturę i skonfigurowane ustawienia.

Regulacja czasu

- Naciśnij przycisk **SET/ADJ** (10), aby wybrać tryb.

Dostępne są trzy tryby regulacji czasu:

1. Tryb cykliczny (wyświetlacz pokazuje F1): Lewe pole numeryczne (3) wskazuje czas, w którym zasilanie nie jest dostarczane do kontrolera, natomiast prawe pole numeryczne (7) wskazuje czas, w którym zasilanie jest włączone. Ten tryb automatyzuje włączanie/wyłączanie kontrolera w odstępach od 1 do 99 minut.
2. Odliczanie (wyświetlacz pokazuje F2): Lewa liczba na wyświetlaczu (3) wyświetla tysiące i setki minut, natomiast prawa liczba (7) wyświetla dziesiątki i pojedyncze minuty do momentu wyłączenia kontrolera. Zakres ustawień czasu wynosi od 0001 do 9999 minut. Ten tryb jest odpowiedni do kontrolowanego ładowania urządzeń i innych podobnych zadań.
3. Opóźnione uruchomienie (wyświetlacz pokazuje F3): Wyświetla pozostały czas do uruchomienia kontrolera w minutach (0001–9999 minut).

- Użyj przycisków ▲/▼, aby ustawić czas w odpowiednim polu numerycznym.
- Naciśnij przycisk **SET/ADJ** (10), aby potwierdzić i powrócić do trybu pracy.

Alarm przegrzania

W przypadku przegrzania (temperatura powyżej 90 °C) czerwone i zielone wskaźniki zaczną migać, a urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy.

! Po wyłączeniu zasilania ostatnie ustawienia są zapisywane i przywracane automatycznie po jego ponownym włączeniu.

Dane techniczne

Zakres pomiaru temperatury	–9... +99 °C
Czujnik temperatury	NTC10K
Alarm wysokiej temperatury	>90 °C
Zasilanie	sieciowe
Napięcie zasilania / pobór mocy	220 V / 1200 W
Ochrona przed przeciążeniem	10 A
Zakres temperatury pracy	–10... +60 °C
Stopień ochrony	IP20

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Czyszczenie i konserwacja

Sprawdź, czy wtyczka urządzenia pasuje do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używaj urządzenia tylko w dozwolonym zakresie. Nie używaj przyrządu, jeśli działa nieprawidłowo. Należy pamiętać, że parametry zasilania muszą być zgodne ze specyfikacją techniczną urządzenia. Nie podejmuj jakichkolwiek prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Regularnie przecieraj korpus detergentem lub wilgotną ściereczką z detergentem. Nie używaj rozpuszczalnika do czyszczenia urządzenia. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! W razie połknięcia jakiejkolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.
Więcej informacji na ten temat podano na stronie: ermenrich.com
W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Controlador de temperatura Ermenrich SC20

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. **Mantenha o dispositivo afastado de crianças.** Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

O kit inclui: controlador de temperatura com sensor de temperatura remoto, manual do usuário e garantia.

Instruções de segurança

Para evitar choques elétricos ou ferimentos, siga rigorosamente estas precauções de segurança:

- Não exceda a capacidade de carga permitida do dispositivo ou dos circuitos elétricos.
- Não exponha o dispositivo nem a carga à chuva ou a condições húmidas.
- Proteja o dispositivo de impactos repentinos e força mecânica excessiva.
- Nunca utilize um dispositivo danificado ou um dispositivo com isolamento ou peças elétricas danificadas!
- Cuidado ao utilizar o dispositivo: a tensão de 220 a 240 V CA pode causar choques elétricos.
- Não utilize extensões nem transformadores.
- Não utilize o dispositivo em espaços combustíveis ou em condições ambientais extremas.
- Siga rigorosamente os regulamentos de segurança locais e nacionais quando estiver a trabalhar em áreas perigosas.
- Utilize o dispositivo apenas com circuitos elétricos protegidos por um disjuntor com um dispositivo de corrente residual (DCR) ou por um disjuntor diferencial.
- Coloque o dispositivo fora do alcance de crianças e de pessoas não autorizadas.
- Desligue o dispositivo antes de qualquer manutenção ou reparação.
- Verifique regularmente o estado do equipamento, dos cabos e do isolamento dos cabos.
- Não abra o dispositivo. A reparação só deve ser realizada por profissionais qualificados.
- Utilize apenas as peças e os acessórios originais recomendados pelo fabricante.
- Assegure ventilação e refrigeração adequadas do equipamento elétrico.

Introdução

- Ligue o controlador de temperatura a uma fonte de alimentação de 220 V.
- Ligue o controlador à tomada (11).
- Prima o botão **SET/ADJ** (10) durante mais de 2 segundos para ativar o modo de configuração.

Controlos de temperatura

- Utilize os botões ▲/▼ para definir as temperaturas de arranque **START** (9) e de paragem **STOP** (8).
- Prima o botão **SET/ADJ** (10) para selecionar o modo de funcionamento:
  - aquecimento (predefinição), temperatura de arranque mais baixa do que a temperatura de paragem



  - refrigeração, temperatura de arranque mais alta do que a temperatura de paragem



- Prima o botão **SET/ADJ** (10) durante mais de 3 segundos para calibrar o sensor de temperatura. Utilize os botões ▲/▼ para calibrar no intervalo entre –5 e +5 °C. Se não for necessário fazer ajustes, selecione 0.
- Prima o botão **SET/ADJ** (10) para guardar as definições e volte ao modo de funcionamento em que é exibida a temperatura e as definições atuais.

Controlos de tempo

- Prima o botão **SET/ADJ** (10) para selecionar um modo.

Existem três modos de controlo de tempo disponíveis:

1. Modo cíclico (o ecrã apresenta F1): O campo numérico esquerdo (3) indica o tempo durante o qual o controlador está desligado; o campo numérico direito (7) indica o tempo em que o controlador está ligado. Este modo automatiza a ligação/desligamento do controlador em intervalos de 1 a 99 minutos.
2. Contagem decrescente (o ecrã apresenta F2): O número esquerdo no ecrã (3) exibe milhares e centenas de minutos; o número direito (7) exibe dezenas e unidades de minutos até o controlador estar desligado. O intervalo de definição de tempo é de 0001 a 9999 minutos. Este modo é adequado para o carregamento controlado de dispositivos e para outras tarefas semelhantes.
3. Início retardado (o ecrã apresenta F3): Exibe o tempo restante em minutos antes de iniciar o controlador (0001–9999 minutos).

- Utilize os botões ▲/▼ para definir o tempo no campo numérico correspondente.
- Prima o botão **SET/ADJ** (10) para confirmar e voltar ao modo de funcionamento.

Alarme de sobreaquecimento

Em caso de sobreaquecimento (>90 °C), os indicadores vermelho e verde começam a piscar e o dispositivo emite um sinal sonoro.

! Ao desligar o dispositivo, as últimas definições são guardadas e serão restauradas automaticamente quando voltar a ligar o dispositivo.

Especificações

Intervalo de medição da temperatura	–9... +99 °C
Sensor de temperatura	NTC10K
Alarme de alta temperatura	>90 °C
Fonte de alimentação	CA
Tensão de alimentação / consumo de energia	220 V / 1200 W
Proteção de sobrecarga	10 A
Intervalo de temperatura de funcionamento	–10... +60 °C
Nível de proteção	IP20

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

Cuidados e manutenção

Certifique-se de que existe correspondência entre a ficha do dispositivo e a tomada. Nunca modifique a ficha de alguma forma. Utilize o dispositivo apenas dentro do intervalo permitido. Não utilize o dispositivo se este não estiver a funcionar devidamente. Os parâmetros da fonte de alimentação têm que estar em conformidade com as características técnicas do dispositivo. Não tente desmontar o dispositivo sozinho, qualquer que seja o motivo. Para qualquer tipo de reparações e limpeza, contacte o seu centro de assistência especializado local. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Limpe o corpo do dispositivo regularmente com detergente ou utilizando um pano húmido com detergente. Não utilize solvente para limpar o dispositivo. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que cumpram as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Se a pilha ou alguma peça do aparelho for engolida, procure imediatamente assistência médica.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.
Para mais detalhes, visite o nosso web site: ermenrich.com
Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Терморегулятор Ermenrich SC20

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. **Храните прибор в недоступном для детей месте.** Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации.

Комплектация: терморегулятор с выносным датчиком температуры, инструкция по эксплуатации и гарантия.

Инструкции по технике безопасности

Во избежание поражения электрическим током или получения травм строго соблюдайте следующие правила безопасности:

- Перед началом работы тщательно изучите руководство по эксплуатации и строго следуйте всем указаниям производителя.
- Храните руководство в легкодоступном месте рядом с установкой.
- Не превышайте допустимую мощность нагрузки устройства и электрических цепей.
- Не подвергайте прибор и нагрузку воздействию дождя или влажных условий.
- Оберегайте прибор от резких ударов и механических повреждений.
- Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями и изоляцией!
- Будьте осторожны при использовании устройства: напряжение 220–240 В переменного тока может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте удлинители и сетевые переходники.
- Не используйте прибор во взрывоопасных помещениях и агрессивной атмосфере.
- При работе в опасных зонах строго соблюдайте местные и национальные правила техники безопасности.
- Используйте устройство только в электрических цепях, защищенных автоматическим выключателем с устройством защитного отключения (УЗО) или дифференциальным автоматом.
- Расположите устройство в зоне, недоступной для детей и посторонних лиц.
- Перед обслуживанием или ремонтом обязательно отключите питание.
- Регулярно проверяйте исправность оборудования и состояние изоляции проводов и кабелей.
- Не вскрывайте корпус устройства самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированным персоналом.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запчасти, рекомендованные производителем.
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию и охлаждение электрооборудования.

Начало работы

- Подключите терморегулятор к сети питания 220 В.
- Подключите нагрузку к розетке (11).
- Нажмите и удерживайте кнопку **SET/ADJ** (10) более 2 секунд для активации режима настройки.

Управление температурой

- Используйте кнопки ▲/▼ для задания температуры подключения **START** (9) и отключения **STOP** (8) нагрузки.
- Нажмите кнопку **SET/ADJ** (10) для выбора режима работы:
  - обогрев (по умолчанию), температура подключения нагрузки ниже температуры отключения



  - охлаждение, температура подключения выше температуры отключения



- Нажмите и удерживайте кнопку **SET/ADJ** (10) более 3 секунд, чтобы откалибровать датчик температуры. Используйте кнопки ▲/▼ для калибровки в диапазоне от –5 до +5 °C. Если корректировка не требуется, выберите 0.
- Нажмите кнопку **SET/ADJ** (10) для сохранения настроек и возврата в рабочий режим с отображением текущей температуры и заданных установок.

Управление по времени

- Нажмите кнопку **SET/ADJ** (10) для выбора режима.

Доступны три режима управления по времени:

1. Циклический режим (на дисплее отображается F1) — левое числовое поле (3) указывает время, в течение которого питание к нагрузке не подается, а правое числовое поле (7) показывает время, когда питание включено. Этот режим автоматизирует включение/выключение нагрузки с интервалами от 1 до 99 минут.
2. Обратный отсчет (на дисплее отображается F2) — левая цифра на дисплее (3) отображает тысячи и сотни минут, а правая (7) — десятки и единицы минут до отключения нагрузки. Диапазон настройки времени — от 0001 до 9999 минут. Этот режим подходит для контролируемой зарядки устройств и других подобных задач.
3. Отложенный старт (на дисплее отображается F3) — отображается оставшееся время в минутах до подключения нагрузки (0001–9999 минут).

- Используйте кнопки ▲/▼ для задания времени в соответствующем цифровом поле.
- Нажмите кнопку **SET/ADJ** (10) для подтверждения и возврата в рабочий режим.

Функция оповещения о перегреве

При перегреве (> 90 °C) красный и зеленые индикаторы начнут мигать, а прибор издаст звуковой сигнал.

При отключении питания последние настройки сохраняются и восстанавливаются автоматически при его включении.

Технические характеристики

Диапазон измерения температуры	–9... +99 °C
Датчик температуры	NTC 10 кОм
Предупреждение о высокой температуре	>90 °C
Источник питания	сеть переменного тока
Напряжение питания / потребляемая мощность	220 В / 1200 Вт
Защита от перегрузки	10 А
Диапазон рабочих температур	–10... +60 °C
Степень защиты	IP20

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Убедитесь в том, что вилки прибора соответствуют розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Используйте устройство только в допустимом диапазоне. Не используйте устройство, если оно не работает должным образом. Обратите внимание на то, что параметры питающей электросети должны соответствовать техническим характеристикам устройства. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Храните прибор в сухом прохладном месте. Регулярно протирайте корпус моющим средством или влажной тканью с моющим средством. Не используйте растворитель для очистки прибора. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки (действует в течение всего срока эксплуатации прибора). Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки.
Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте ermenrich.com
По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich SC20 Sıcaklık Kontrol Cihazı

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. **Çocuklardan uzak tutun.** Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Kit içeriği: uzak sıcaklık sensörüne sahip sıcaklık kontrol cihazı, kullanım kılavuzu ve garanti.

Güvenlik talimatları

Elektrik çarpmasını veya ciddi şekilde yaralanmayı önlemek için bu güvenlik tedbirlerine sıkı sıkıya uyun:

- Cihaz veya elektrik devrelerinin izin verilen yük kapasitesini aşmayın.
- Cihazı veya yükü yağmura ya da başka şekilde suya maruz bırakmayın.
- Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun.
- Hasar görmüş bir cihazı veya hasarlı elektrik aksamı ya da yalıtımı bulunan bir cihazı kesinlikle çalıştırmaya teşebbüs etmeyin!
- Cihazı kullanırken dikkatli olun: 220–240 V AC elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Uzatma kabloları veya güç adaptörleri kullanmayın.
- Alev alabilir alan ya da olağanüstü şartlara sahip ortamlarda cihazı kullanmayın.
- Tehlikeli yerlerde çalışırken yerel ve ulusal güvenlik yönetmeliklerine sıkı bir şekilde uyun.
- Yalnızca kaçak akım röleli (RCD) bir devre kesici ya da diferansiyel bir devre kesici tarafından korunan elektrik devrelerine sahip cihaz kullanın.
- Cihazı çocukların ve kullanma yeterliliği olmayan kişilerin ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
- Herhangi bir bakım ya da onarım işleminden önce gücün kesildiğinden emin olun.
- Ekipmanın durumunu, kabloların ve kablo yalıtımlarının durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Cihazı kendi başınıza açmayın. Onarım işlemleri yalnızca uzman kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Sadece üretici tarafından önerilen orijinal aksesuar ve parçaları kullanın.
- Elektrikli ekipmanın uygun şekilde havalanmasını ve soğumasını sağlayın.

Başlarken

- Sıcaklık kontrol cihazını 220 V'luk bir güç kaynağına bağlayın.
- Kontrol cihazını bir prize (11) takın.
- Kurulum modunu etkinleştirmek için **SET/ADJ** düğmesini (10) 2 saniyeden uzun süre basılı tutun.

Sıcaklık kontrolleri

- Başlatma sıcaklığı **START** (9) ve durdurma sıcaklığı **STOP** (8) ayarlamak için ▲/▼ düğmelerini kullanın.
- Çalışma modunu seçmek için **SET/ADJ** düğmesine (10) basın:
  - ısıtma (varsayılan), başlatma sıcaklığı durdurma sıcaklığından düşük



  - soğutma, başlatma sıcaklığı durdurma sıcaklığından yüksek



- Sıcaklık sensörünü kalibre etmek için **SET/ADJ** düğmesini (10) 3 saniyeden uzun süre basılı tutun. –5 ila +5 °C aralığında kalibrasyon yapmak için ▲/▼ düğmelerini kullanın, ayar gerekli değilse 0'ı seçin.
- Ayarları kaydetmek ve geçerli sıcaklıklığı ve kurulmuş ayarları gösteren çalışma moduna geri dönmek için **SET/ADJ** düğmesine (10) basın.

Zaman kontrolleri

- Bir mod seçmek için **SET/ADJ** düğmesine (10) basın.

Üç zaman kontrol modu mevcuttur:

1. Dairesel mod (ekran F1'i gösterir): Sol sayısal alan (3) kontrol cihazına güç sağlamadığı zamanı gösterir, sağ sayısal alan (7) gücün açık olduğu zamanı gösterir. Bu mod 1'den 99 dakikaya olan zaman aralıklarında kontrol cihazının açılmasını/kapatılmasını otomatikleştirir.
2. Geri sayım modu (ekran F2'i gösterir): Ekranda solda yer alan rakam (3) kontrol cihazı kapanana kadar olan binlik ve yüzlük dakikaları ve sağdaki rakam (7) onluk ve tek sayı dakikaları gösterir. Toplam zaman aralığı 0001'den 9999 dakikaya kadardır. Bu mod cihazların kontrollü şarjı ve diğer benzeri görevler için uygundur.
3. Gecikmeli başlatma (ekran F3'i gösterir): Kontrol cihazını başlatmadan önce kalan süre dakika cinsiden gösterilir (0001–9999 dakika).

- Karşılık gelen sayısal alanda zamanı ayarlamak için ▲/▼ düğmelerini kullanın.
- Onaylayıp çalışma moduna geri dönmek için **SET/ADJ** düğmesine (10) basın.

Hararet alarmı

Hararet durumunda (>90 °C) kırmızı ve yeşil göstergeler yanıp sönmeye başlayacak ve cihaz bip sesi çıkaracaktır.

! Güç kapatılırken son ayarlar kaydedilir ve güç açıldığında yeniden otomatik olarak geri yüklenir.

Teknik Özellikler

Sıcaklık ölçüm aralığı	–9... +99 °C
Sıcaklık sensörü	NTC10K
Yüksek sıcaklık alarmı	>90 °C
Güç kaynağı	AC
Besleme voltajı / güç tüketimi	220 V / 1200 W
Aşırı yük koruması	10 A
Çalışma sıcaklığı aralığı	–10... +60 °C
Koruma düzeyi	IP20

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihazın fişlerinin prize uyduğundan emin olun. Fişte kesinlikle hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Cihazı yalnızca izin verilen aralık dahilinde kullanın. Düzgün şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Lütfen güç besleme parametrelerinin cihazın teknik nitelikleri uyumlu olması gerektiğini unutmayın. Cihazı herhangi bir nedenle kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı kuru ve serin bir yerde saklayın. Gövdeyi düzenli olarak deterjanla veya deterjanlı nemli bir bezle silin. Cihazı temizlemek için çözücü kullanmayın. Bu cihaz için teknik özelliklerine uygun aksesuar ve yedek parça kullanın. Hasar görmüş veya hasarlı elektrik aksamı bulunan bir cihazı kesinlikle çalıştırmaya teşebbüs etmeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.
Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: ermenrich.com
Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.